I ISTRUZIONI PER L'USO **P** INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

E MANUAL DE INSTRUCCIONES

- MD-C360i/8
- MD-C360i/8 MIC
- PD-C360i/8 MIC
- MD-C360i/24
- PD-C360i/8
- PD-C360i/8plus
- PD-C360i/24plus
- PD-C360i/24 DRY
- PD-C360i/8 DIM
- PD-C360i/24 DIM
- PD-C360i/8 DIMplus
- PD-C360i/24 DIMplus
- PD-C360i/24 DUOplus
- PD-C360i/8 DC24Vplus
- PD-C360i/24 DC24Vplus

00027MAN3

ESYLUX www.esylux.com

Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche senza preavviso.	230 V ~ 50 - 60 Hz	12 - 24 V =	Potenza assorbita in W	Angolo di copertura 360°	Portata (diametro in m)	Impostazioni sul dispositivo o comando tramite Mobil-PDi/MDi	Impostazioni sul dispositivo o comando tramite Mobil-PDi/plus	Valore luminoso ca. 5 lux - 2000 lux/uso diurno	Canale "Illuminazione"	Potenza di interruzione: 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) Carico capacitivo/ballast elettronici – corrente di ingresso massima 450 A/200 µs	Potenza di interruzione: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Carico capacitivo/ballast elettronici – corrente di ingresso massima 30 A/20 ms	Potenza di interruzione: a potenziale zero/NC 230 V ~/5 A, 24 V =/5 A Carico capacitivo/ballast elettronici – corrente di ingresso massima 30 A/20 ms	Potenza di interruzione: 12 - 24 V =/2 A	Sensore acustico integrato	Uscita comando 1 - 10 V =/50 mA	Uscita analogica 0 - 10 V (10 - 1000 lux)	Ritardo di spegnimento: impulso/1 min. - 30 min.	Ingresso interruttore - illuminazione	Canale "HVAC"	Potenza di interruzione: a potenziale zero/NO 230 V ~/2 A, 24 V =/2 A Carico capacitivo/ballast elettronici – corrente di ingresso massima 30 A/20 ms	Potenza di interruzione: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Carico capacitivo/ballast elettronici – corrente di ingresso massima 30 A/20 ms	Potenza di interruzione: 12 - 24 V =/2 A	Ritardo di spegnimento: impulso/5 min. - 120 min.	Ingresso interruttore - HVAC		Collegamento Slave: PD-C360/8 Slave, PD-C360/24 Slave	Collegamento Slave: PD-C360/24 DC24V Slave	Tipo di protezione: IP 20 versione ad incasso, IP 20/IP 54 con scatola sporgente (accessorio), IP 20 versione a soffitto (accessorio)	Classe di protezione	Range temperatura di esercizio 0 °C/+50 °C	Misurazione versione a incasso: diametro 108 mm, altezza 38 mm	Misurazione versione a incasso: diametro 108 mm, altezza 46,5 mm	Colore: bianco, simile a RAL 9010
MD-C.../*PD-C360i/8 MD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●								*●		●	II	●	●/–	–/●	●
MD-C.../*PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●		●				●			●	●								*●		●	II	●	●		●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●		●			●			●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●				2 x					●	●								●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●								●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●			●		●	●		●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●			2 x						●	2 x			●		●	●		●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●					●			●	●	●				●					●	●	II	●	●/–	–/●	●

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y visuales sin previo aviso.	230 V CA 50 - 60 Hz	12 - 24 V CC	Consumo de energía en W	Ángulo de cobertura 360°	Alcance (diámetro en m)	Ajustes en el equipo o con mando a distancia Mobil-PDi/MDi	Ajustes en el equipo o con mando a distancia Mobil-PDi/plus	Valor de luminosidad aprox. 5 lux - 2000 lux/función día	Canal "Iluminación"	Potencia de ruptura: 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) Carga capacitiva/balastos electrónicos: corriente de arranque máx. 450 A/200 µs	Potencia de ruptura: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Carga capacitiva/balastos electrónicos: corriente de arranque máx. 30 A/20 ms	Potencia de ruptura: sin potencial/NC 230 V CA/5 A, 24 V CC/5 A Carga capacitiva/balastos electrónicos: corriente de arranque máx. 30 A/20 ms	Potencia de ruptura: 12 - 24 V CC/2 A	Sensor acústico integrado	Salida de control 1 - 10 V CC/50 mA	Salida analógica 0 - 10 V (10 - 1000 lux)	Tiempo de alumbrado: impulso/1 min. - 30 min.	Entrada de palpador - iluminación	Canal "HVAC"	Potencia de ruptura: sin potencial/NO 230 V CA/2 A, 24 V CC/2 A Carga capacitiva/balastos electrónicos: corriente de arranque máx. 30 A/20 ms	Potencia de ruptura: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Carga capacitiva/balastos electrónicos: corriente de arranque máx. 30 A/20 ms	Potencia de ruptura: 12 - 24 V CC/2 A	Tiempo de alumbrado: impulso/5 min. - 120 min.	Entrada de palpador – HVAC		Conexión esclavo: PD-C360/8 esclavo, PD-C360/24 esclavo	Conexión esclavo: PD-C360/24 DC24V esclavo	Tipo de protección: IP 20 como versión empotrada, IP 20/IP 54 con caja superficial (accesorio), IP 20 como versión montaje en techo (accesorio)	Clase de protección	Margen de temperaturas de servicio 0 °C/+50 °C	Medidas versión empotrada: Ø 108 mm, altura 38 mm	Medidas versión empotrada: Ø 108 mm, altura 46,5 mm	Color: blanco, similar a RAL 9010
MD-C.../*PD-C360i/8 MD-C360i/24	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●								*●		●	II	●	●/–	–/●	●
MD-C.../*PD-C360i/8 MIC	●		0,33	●	8	●		●		●				●			●	●								*●		●	II	●	●		●
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	●		0,33	●	8/24	●		●		●							●	●		●			●			●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/24 DRY	●		0,33	●	24	●		●				2 x					●	●								●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●								●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	●		0,33	●	8/24		●	●		●					●		●	●			●		●	●		●		●	II	●	●/–	–/●	●
PD-C360i/24 DUOplus	●		0,33	●	24		●	●			2 x						●	2 x			●		●	●		●		●	II	●		●	●
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		●	0,25	●	8/24	●		●					●			●	●	●				●					●	●	II	●	●/–	–/●	●

I • ISTRUZIONI PER L'USO

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto di elevata qualità ESYLUX. Per garantire un corretto funzionamento, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di conservarle per una eventuale consultazione successiva.

1 • INDICAZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: le operazioni su rete elettrica da 230 V devono essere eseguite solo da personale autorizzato nel rispetto delle disposizioni e delle norme di installazione locali. Prima dell'installazione del prodotto interrompere l'alimentazione.

Il prodotto è destinato solo a un utilizzo adeguato (come descritto nelle istruzioni per l'uso). Non è consentito eseguire variazioni, modifiche o verniciature; in caso contrario la garanzia verrà annullata. Dopo il disimballaggio verificare che il prodotto non sia danneggiato. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo.
Se si presume che il funzionamento sicuro del dispositivo non possa essere garantito, non utilizzare l'apparecchio e impedirne l'azionamento involontario.

2 • DESCRIZIONE

I rilevatori di movimento o di presenza sono rilevatori a infrarossi passivi per la commutazione automatica dell'illuminazione collegata, dipendenti dalla luce diurna e dal movimento, e da utilizzare in ambienti interni. Un contatto di comunicazione aggiuntivo "HVAC" (a seconda del tipo di rilevatore) consente l'azionamento di un'ulteriore sorgente luminosa/pannello luminoso o per il comando di riscaldamento, ventilazione, climatizzazione (HVAC) a seconda delle necessità.

3 • INSTALLAZIONE / MONTAGGIO / ALLACCIAMENTI ELETTRICI

Le indicazioni sono contenute nel pieghevole allegato.

4 • MESSA IN FUNZIONE

- **Attivazione dell'alimentazione di rete**
  Si avvia una fase di inizializzazione di circa 25 secondi.
  Il **LED rosso (canale 1 = C1), il LED verde (canale 2 = C2/se disponibile) e il LED blu** lampeggiano in modo alternato. L'illuminazione collegata è accesa.

I rilevatori vengono forniti con l'impostazione programma di lavoro/telecomandabile e sono pronti per l'uso al termine della fase di inizializzazione.

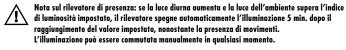
Panoramica del programma di lavoro:

Tipo di rilevatore	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
			PD-C360i/24 DC24Vplus	
Valore luminoso 1	Zone di passaggio (ca. 100 Lux)	Zone di lavoro (ca. 400 Lux)	Zone di lavoro (ca. 400 Lux)	Zone di lavoro (ca. 400 Lux)
Valore luminoso 2				Zone di lavoro (ca. 400 Lux)
Tempo di ritardo "Canale luce"	5 min.	5 min.	5 min.	5 min.
Ritardo di spegnimento "Canale HVAC"			60 min.	60 min.
Modalità	Automatica	Automatica	Automatica	Automatica

4.1 Funzionamento dopo la fase di inizializzazione

Modalità automatica - canale di comando "Illuminazione-C1"
(con canale di comando PD-C360i/24 DUOplus - C1 e C2)
Se la luce ambientale è superiore al valore luminoso preimpostato, il **LED rosso (con PD-C360i/24 DUOplus = LED rosso e verde)** e l'illuminazione collegata si spengono.

Accensione automatica: quando il dispositivo rileva un movimento e la luce ambientale scende al di sotto del valore preimpostato.
Il **LED rosso (per PD-C360i/24 DUOplus = LED rosso e verde)** è attivo come indicatore del movimento = due lampeggiamenti brevi per ogni movimento rilevato.
Per il PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus e PD-C360i/24 DIMplus vale quanto segue: se il valore della luce diurna cambia, la luce artificiale viene regolata automaticamente di conseguenza.
Spegnimento automatico: quando non viene rilevato alcun movimento, l'illuminazione si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato.

Nota sul rilevatore di presenza: se la luce diurna aumenta e la luce dell'ambiente supera l'indice di luminosità impostato, il rilevatore spegne automaticamente l'illuminazione 5 min. dopo il raggiungimento del valore impostato, nonostante la presenza di movimenti. L'illuminazione può essere commutata manualmente in qualsiasi momento.

Ritardo di commutazione
Per evitare improvvisi cambiamenti di luminosità con il rilevamento di movimento per l'accensione e lo spegnimento indesiderato dell'illuminazione, il rilevatore si aziona solo con ritardo.
Ad esempio: una nuvola passeggera sarebbe in grado si causare un'accensione non necessaria.

Ritardo da "chiaro a scuro": 30 sec. = il **LED rosso** lampeggia per questo lasso di tempo
Ritardo da "scuro a chiaro": 5 sec. = il **LED rosso** lampeggia lentamente per questo lasso di tempo.

Modalità automatica - canale di comando "HVAC- C2" (riscaldamento, ventilazione, climatizzazione o illuminazione/se presente (per PD-C360i/24 DUOplus – canale di comando "HVAC- C3"))

Accensione automatica: il contatto è indipendente dal valore luminoso e viene attivato esclusivamente tramite movimento.
Il **LED verde** è attivo come indicatore per il rilevamento del movimento = due lampeggiamenti brevi per ogni movimento rilevato (versione DUO - nessuna indicazione LED).
Spegnimento automatico: quando non viene rilevato alcun movimento, il contatto si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato.

5 • IMPOSTAZIONI E FUNZIONI INDIVIDUALI

Chiara scelta delle funzioni tramite commutatore DIP-switch direttamente sul rilevatore

Commutatore DIP-switch sul rilevatore		Versione DIMplus
	DIP 1 2 3 4	DIP 1 2 3 4
	RC A ON/OFF Ⓢmax. / M ON Ⓢmin.	RC A 10% OFF Ⓢmax. / M 10% ON Ⓢmin.

Le impostazioni individuali possono essere effettuate semplicemente attraverso il telecomando o manualmente attraverso elementi di regolazione commutando il selettore DIP 1 (vedere figura).

5.1 Impostazioni e funzioni tramite telecomando
Le indicazioni sono contenute nel pieghevole allegato.

5.2 Impostazioni e funzioni tramite elementi di regolazione

Commutatore DIP-switch 1			
	Tempo di ritardo luce	Indice di luminosità	Tempo di ritardo HVAC
Commutatore DIP-switch 1 • (versione DUO)			
	Tempo di ritardo Luce 1 e 2	Valore luminoso 1	Valore luminoso 2

NOTA: il tempo di ritardo per il canale "HVAC-C3" è caratterizzato da valore fisso di 15 min. ed è modificabile solo tramite telecomando Mobil-PDi/plus.

- **Regolatore: valori luminosi lux**

☾ = **Indice di luminosità pari a ca. 5 lux** ☀ = **Uso diurno**

Per facilitare la comprensione, la scala è suddivisa in base alle zone di utilizzo:
- Zone di passaggio = 1 - 2 (ca. 40 - 200 lux)
- Zone di lavoro = 2 - 3 (ca. 200 - 600 lux)
- Zone di attività che richiedono molta luce = > 3 (> 600 lux)

NOTA: se si raggiunge o si supera la luminosità ambientale attuale ruotando il regolatore lux (a partire dal simbolo della luna), il LED rosso si illumina (il LED è quindi d'aiuto per la regolazione). Il LED si spegne automaticamente dopo 30 sec.

Funzione ⎍ "Impulso breve" per il canale "Illuminazione"
non appena il dispositivo rileva un movimento (con il valore di luminosità ambientale inferiore a quello impostato), l'illuminazione e il **LED rosso** si attivano per 1 sec. e si spengono per altri 9 sec.
Funzione ⎍ "Impulso breve" per il canale "HVAC"
Non appena il dispositivo rileva un movimento, il canale e il **LED verde** si attivano per 5 sec. e si spengono per 5 sec.
Funzione "Test" verifica della portata del segnale mediante modalità test
L'illuminazione collegata si accende per consentire una semplice verifica della zona di copertura dell'apparecchio. Indicazione istantanea di movimento senza attivazione dei dispositivi collegati tramite doppio breve lampeggiamento del **LED blu**.

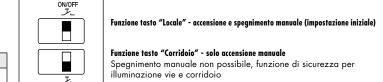
Commutatore DIP-switch 2	Commutazione "Automatica e semiautomatica"
	Modalità automatica - canale di comando "Illuminazione" vedere 4.1 **Modalità semiautomatica - solo per il canale di comando "Illuminazione"** **Accensione manuale:** i rilevatori dispongono di un morsetto a S separato per il collegamento di un tasto esterno (tasto – corrente di lavoro – con collegamento conduttore N). In questo modo è possibile bypassare manualmente il rilevatore in qualsiasi momento per attivare o disattivare individualmente l'illuminazione. **Spegnimento automatico:** quando non viene rilevato alcun movimento, l'illuminazione si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato.

Commutatore DIP-switch 3 • (versione DIMplus)	Funzione "Luce di orientamento" – versione DIMplus
10% OFF / 10% ON	**Luce di orientamento 10 % "OFF" (impostazione iniziale)** **Luce di orientamento 10 % "ON" - funzione di sicurezza per illuminazione delle vie e dei corridoi** • Una cosiddetta funzione per luce notturna: la luce diurna in una stanza/corridoio diminuisce e il valore luminoso impostato sul rivelatore (ad es.: 400 lux) risulta inferiore, l'illuminazione viene quindi regolata automaticamente su ca. 10 % del flusso luminoso massimo • In caso in cui venga rilevato un movimento, il rilevatore regola l'illuminazione sul valore luminoso preimpostato • Se non vengono più riconosciuti movimenti, il rilevatore di presenza ritorna al flusso luminoso del 10 % dopo il ritardo di spegnimento impostato • Se la luminosità dell'ambiente è superiore all'indice di luminosità impostata, il rilevatore di presenza spegne automaticamente la luce di orientamento

5.3 Ulteriore comando manuale per tasto

5.3.1 Canale "Illuminazione"
I rilevatori dispongono di un morsetto a S separato per il collegamento di un tasto esterno (tasto – corrente di lavoro – con collegamento conduttore N). In questo modo, è possibile bypassare manualmente il rilevatore in qualsiasi momento per attivare o disattivare individualmente il canale **"Illuminazione - C1" (con PD-C360i/24 DUOplus = canale C1 e C2, 1x tasto per canale)**.
Accensione manuale: l'illuminazione rimane accesa finché il rilevatore non registra alcun movimento. Se non viene più registrato alcun movimento, inizia il tempo di ritardo preimpostato. Al termine di questo tempo, l'illuminazione si spegne e passa quindi nuovamente alla modalità di esercizio impostata.
Spegnimento manuale: l'illuminazione rimane spenta finché il rilevatore non registra alcun movimento. Se non viene più registrato alcun movimento, inizia il tempo di ritardo preimpostato. Al termine di questo tempo, il rilevatore si attiva nella modalità di esercizio impostata.

La funzione tasto può anche essere impostata nel modo seguente:

Commutatore DIP-switch 3	
	Funzione tasto "Locale" - accensione e spegnimento manuale (impostazione iniziale) **Funzione tasto "Corridoio" - solo accensione manuale** Spegnimento manuale non possibile, funzione di sicurezza per illuminazione vie e corridoio

5.3.2 Versione DIM - canale "Illuminazione"
Premendo brevemente il tasto l'illuminazione viene accesa e regolata automaticamente sull'indice di luminosità preimpostato. Il rilevatore funziona in modalità automatica.
Una pressione prolungata (> 2 sec.) del tasto consente di selezionare la luminosità dell'ambiente desiderata. Tenere premuto il tasto fino al raggiungimento della luminosità dell'ambiente desiderata. Il valore della luminosità impostato viene azionato fino a che sono presenti persone nel locale. Se le persone escono dall'area di rilevamento, inizia il tempo di ritardo preimpostato. Al termine di questo tempo, il rilevatore torna nella modalità di esercizio impostata.
Una breve pressione ripetuta del tasto spegne l'illuminazione. L'illuminazione rimane spenta finché il rilevatore non registra un movimento. Se non viene più registrato alcun movimento, inizia il tempo di ritardo preimpostato. Al termine di questo tempo, il rilevatore torna nella modalità di esercizio impostata.

5.3.3 Versione DUO e DIM - canale "HVAC"
Le **versioni del rilevatore "...DIMplus" e "...DUOplus"** dis pongono di un ingresso interruttore aggiuntivo anche per il canale **"HVAC"**. La commutazione automatica e semiautomatica è tuttavia possibile solo tramite il telecomando.

5.4 Adattamento della sensibilità

Commutatore DIP-switch 4	
	Sensibilità massima (impostazione iniziale) **Sensibilità ridotta = Interruzione opzionale delle fonti di disturbo** Nonostante una pianificazione e un posizionamento accurato, alcune fonti di disturbo possono causare accensioni indesiderate, ad esempio correnti di aria calda su riscaldamenti, riscaldamento a pavimento, ventilatori, climatizzatori, piccole ventole, luci, TV e apparecchi Hi-Fi, computer e così via. **NOTA: se la riduzione della sensibilità non dovesse escludere completamente la fonte di disturbo, è possibile oscurare singole parti del rilevatore con l'aiuto di una maschera di copertura inclusa/maschera per lenti oppure il rilevatore deve venire posizionato diversamente.**

5.5. Regolatore: Sensore acustico (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
È possibile regolare il sensore acustico solamente in modo manuale tramite l'apposito regolatore.
- Interruttore verso sinistra (-) = sensore acustico disattivato
- Interruttore verso destra (+) = max. sensibilità

Il rilevatore deve essere azionato per la prima volta in seguito al rilevamento di un movimento o tramite attivazione manuale (tasto o telecomando), in questo modo si attiva per la prima volta anche il sensore acustico. Questa combinazione di attivazione impedisce l'accensione indesiderata a causa di rumori estranei.
Spegnimento automatico: quando non viene rilevato alcun movimento o rumore, l'illuminazione si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato. L'illuminazione può poi essere riattivata nell'arco di max. 8 secondi in seguito, per esempio, a un grido (rumore). Installare il sensore acustico in base alle diverse condizioni locali. (Tenere conto del volume di eventuali impianti HiFi, televisori o altri apparecchi presenti). Il **LED verde** rappresenta un'ulteriore indicazione del funzionamento del sensore acustico.

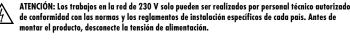
6 • GARANZIA DEL PRODUTTORE ESYLUX

I prodotti ESYLUX sono omologati secondo le norme vigenti e realizzati con la massima cura.
Il garante, ESYLUX Deutschland GmbH, casella postale 1840, D-22908 Ahrensburg (per Germania), oppure il distributore ESYLUX locale (per un elenco completo dei distributori, consultare il sito Web www.esylux.com), stipula un contratto di garanzia della durata di tre anni a partire dalla data di acquisto contro difetti di produzione o di materiale dei dispositivi ESYLUX.
La presente garanzia sussiste indipendentemente dai diritti legali del cliente nei confronti del rivenditore del dispositivo.
La garanzia non copre l'usura normale, variazioni o disturbi causati da interferenze ambientali o danni di trasporto, nonché danni dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e manutenzione e/o a un'installazione non appropriata. Le batterie, le lampadine e le batterie ricaricabili fornite sono escluse dalla garanzia.
La garanzia è valida solo nel caso in cui il dispositivo, non modificato, venga immediatamente spedito al produttore, correttamente affrancato e imballato, accompagnato dalla fattura o dallo scontrino fiscale e da una breve descrizione del difetto.
In caso di richiesta giustificata di intervento in garanzia, il produttore dovrà provvedere alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo nei tempi previsti. La copertura non prevede altri tipi di garanzia o estensione dei diritti; in particolare il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di danni derivanti da imperfezioni del dispositivo. Qualora la richiesta di intervento in garanzia non fosse giustificata (ad esempio dopo decorrenza del periodo di validità della garanzia o per danni non coperti da quest'ultima), il produttore può provvedere alla riparazione del dispositivo a un prezzo conveniente con fatturazione a carico del cliente.

E • MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le felicitamos por la compra de este producto de alta calidad ESYLUX. A fin de garantizar un funcionamiento correcto, le rogamos lea con atención estas instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar seguro para consultarlas en un futuro si es necesario.

1 • INDICACIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN: Los trabajos en la red de 230 V solo pueden ser realizados por personal técnico autorizado de conformidad con las normas y los reglamentos de instalación específicos de cada país. Antes de montar el producto, desconecte la tensión de alimentación.

El producto ha sido diseñado para su utilización correcta (tal y como se describe en las instrucciones de manejo). No está permitido realizar cambios, modificaciones o aplicar barniz dado que podría perderse todo derecho a garantía. Nada más desembalar el equipo, compruebe si está dañado. Si ha sufrido algún daño, no ponga el equipo en servicio en ningún caso.
Si usted cree que no puede asegurarse un funcionamiento sin riesgos del equipo, desconéctelo inmediatamente y asegúrelo contra un manejo involuntario.

2 • DESCRIPCIÓN

Los detectores de movimiento y de presencia son detectores por infrarrojos pasivos para puesta en marcha automática de una iluminación conectada en función de la luz solar y la presencia/movimiento para uso en interiores. El contacto de conmutación adicional "HVAC" (según tipo de detector) sirve para conectar otra fuente de luz/iluminación por paneles o para poner en marcha la calefacción-ventilación-aire acondicionado (HVAC) si hay personas presentes.

3 • INSTALACIÓN / MONTAJE / CONEXIÓN

Encontrará indicaciones en el folleto adjunto.

4 • PUESTA EN MARCHA

- **Conecte la tensión de alimentación**
  Comenzará una fase de inicialización de 25 seg. aprox.
  El **LED rojo (canal 1 = C1), verde (canal 2 = C2/si existe) y azul** parpadean alternativamente.
  Se activa la iluminación conectada.

Los detectores se suministran con el ajuste Programación de fábrica/manejo con mando a distancia y están listos para funcionar cuando finaliza la fase de inicialización.

Resumen de programación de fábrica:

Tipo de detector	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
			PD-C360i/24 DC24Vplus	
Valor de luminosidad 1	Zona de paso (100 Lux aprox.)	Zona de trabajo (400 Lux aprox.)	Zona de trabajo (400 Lux aprox.)	Zona de trabajo (400 Lux aprox.)
Valor de luminosidad 2				Zona de trabajo (400 Lux aprox.)
Tiempo de alumbrado "Canal luz"	5 min.	5 min.	5 min.	5 min.
Tiempo de alumbrado "Canal HVAC"			60 min.	60 min.
Modo	Totalmente automático	Totalmente automático	Totalmente automático	Totalmente automático

4.1 Funcionamiento tras la fase de inicialización

Modo totalmente automático – canal de conmutación "Iluminación C1"
(con PD-C360i/24 DUOplus – canal de conmutación C1 y C2)
Si la luz ambiental supera el valor de luminosidad preajustado, el **LED rojo (en PD-C360i/24 DUOplus = LED rojo y verde)** y la iluminación conectada se apagan.

Conexión – automática, cuando el detector se activó por movimiento y la luz ambiental es menor que el valor de luminosidad preajustado.
El **LED rojo (en PD-C360i/24 DUOplus = LED rojo y verde)** se activa como indicador de detección de movimiento = 2 parpadeos breves por movimiento detectado.
En el caso de PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus y PD-C360i/24 DIMplus: si el valor de luz natural varía, la luz artificial se regula automáticamente.
Desconexión – automática, cuando no se detectan más movimientos comienza el tiempo de alumbrado predefinido y pasado este tiempo la iluminación se desconecta.

Nota sobre el detector de presencia: no obstante, si la proporción de luz natural aumenta y la luz ambiental supera la luminosidad ajustada, el detector apaga la iluminación automáticamente 5 minutos después de alcanzarse la luminosidad ajustada, pese al movimiento/presencia. La iluminación puede conectarse después manualmente en cualquier momento.

Retardo de conexión
Para evitar un cambio brusco de intensidad luminosa por la conexión/desconexión involuntaria de la iluminación, el detector se activa siempre con retardo temporal.
Por ejemplo: una nube pasajera podría provocar una conexión involuntaria.

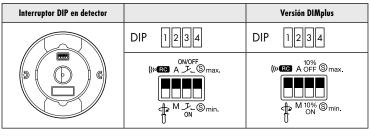
Retardo temporal de "claro a oscuro": 30 seg. = el **LED rojo** se enciende durante este tiempo
Retardo temporal de "oscuro a claro": 5 min. = el **LED rojo** parpadea lentamente durante este tiempo

Modo totalmente automático – canal de conmutación "HVAC- C2" (calefacción, ventilación, aire acondicionado o iluminación/si está disponible) (con PD-C360i/24 DUOplus – canal de conmutación "HVAC- C3"))

Conexión – automática: el contacto es independiente del valor de luminosidad y sólo se activa por movimiento.
El **LED verde** se activa como indicador de detección de movimiento = 2 parpadeos breves por movimiento detectado (versión DUO – sin indicador LED).
Desconexión – automática, cuando no se detectan más movimientos comienza el tiempo de alumbrado predefinido y pasado este tiempo el contacto se desconecta.

5 • AJUSTES Y FUNCIONES INDIVIDUALES

Selección de función mediante interruptor DIP directamente en el detector

Interruptor DIP en detector		Versión DIMplus
	DIP 1 2 3 4	DIP 1 2 3 4
	RC A ON/OFF Ⓢmax. / M ON Ⓢmin.	RC A 10% OFF Ⓢmax. / M 10% ON Ⓢmin.

Los ajustes individuales se pueden realizar fácilmente con mando a distancia o manualmente mediante elementos de ajuste utilizando el conmutador-selector DIP 1 (ver ilustración).

5.1 Ajustes y funciones con mando a distancia
Encontrará indicaciones en el folleto adjunto.

5.2 Ajustes y funciones con elementos de ajuste

Interruptor DIP 1			
	Tiempo de alumbrado Luz	Valor de luminosidad	Tiempo de alumbrado HVAC
Interruptor DIP 1 • (versión DUO)			
	Tiempo de alumbrado Luz 1 y 2	Valor de luminosidad 1	Valor de luminosidad 2

ADVERTENCIA: el tiempo de alumbrado para el canal "HVAC-C3" es un valor fijo de 15 min. y sólo se modifica con el mando a distancia Mobil-PDi/plus.

- **Regulador: valores de luminosidad lux**

☾ = **La luminosidad es 5 lux aprox.** ☀ = **Función día**

Para mayor facilidad, se ha hecho una escala de campos de aplicación:
- Zonas de paso = 1 - 2 (40 - 200 lux aprox.)
- Zonas de trabajo = 2 - 3 (200 - 600 lux aprox.)
- Actividades que requieren mucha luz = > 3 (> 600 lux)

ADVERTENCIA: si girando el regulador lux (partiendo del símbolo de la luna) se alcanza la luz ambiental actual, esto se mostrará con el LED rojo encendido (es una ayuda para el ajuste). El LED se apagará automáticamente pasados 30 segundos.

Función ⎍ "Impulso corto" para canal "Iluminación"
En cuanto el detector se activa por el movimiento (el valor de luz ambiental preajustado no se alcanza), el **LED rojo** y la iluminación se conectan 1 segundo y se desconectan 9 segundos.
Función ⎍ "Impulso corto" para canal "HVAC"
En cuanto el detector se activa por el movimiento, el **LED verde** y el canal se conectan 5 segundos y se desconectan 5 segundos.
Función "Prueba" comprobación de alcance/detección en modo de prueba
La iluminación conectada se enciende: medición claramente visible/control del área de cobertura de un detector. Indicación de retardo y movimiento sin carga mediante breve intermitencia doble del **LED azul**.

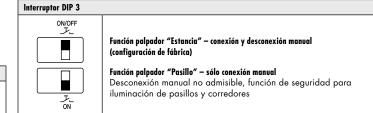
Interruptor DIP 2	Conmutación "Totalmente automático o semiautomático"
A / M	**Modo totalmente automático – canal de conmutación "Iluminación" ver 4.1** **Modo semiautomático – sólo para canal de conmutación "Iluminación"** **Conexión – manual:** los detectores disponen de un borne "S" separado para conectar un palpador externo (palpador – corriente de servicio - con conexión de conductor N). El detector se puede activar manualmente en cualquier momento para conectar o desconectar la iluminación de modo individual. **Desconexión – automática,** cuando no se detectan más movimientos comienza el tiempo de alumbrado predefinido y pasado este tiempo la iluminación se desconecta.

Interruptor DIP 3 • (versión DIMplus)	Función "Luz de orientación" – Versión DIMplus
10% OFF / 10% ON	**Luz de orientación 10 % "DESCONECTADA" (configuración de fábrica)** **Luz de orientación 10 % "CONECTADA" – función de seguridad para iluminación de pasillos y corredores** • La denominada función de luz nocturna: la proporción de luz solar en una estancia/pasillo desciende y no se alcanza la luminosidad ajustada en el detector (p.ej. 400 lux), por lo que la iluminación se regula automáticamente al 10 % aprox. de la potencia máx. • Si se identifican movimientos, el detector activa la iluminación con el valor preajustado • Si el detector de presencia no registra movimientos, éste retorna a una intensidad del 10 % de la potencia máxima una vez finalizado el tiempo de alumbrado ajustado. • Si la luz ambiental es más intensa que la luminosidad ajustada, el detector de presencia desconecta la luz de orientación automáticamente.

5.3 Control manual adicional con palpador

5.3.1 Canal "Iluminación"
Los detectores disponen de un borne "S" separado para conectar un palpador externo (palpador – corriente de servicio - con conexión de conductor N). El detector se puede activar manualmente en cualquier momento para conectar o desconectar el canal **"Iluminación C1" (con PD-C360i/24 DUOplus = canal C1 y C2, 1 pulsador por canal)** de modo individual
Conexión manual: la iluminación permanece conectada mientras el detector registra movimiento. Cuando dejan de registrarse movimientos comienza el tiempo de alumbrado preajustado. Una vez transcurrido este tiempo, la iluminación se desconecta y pasa al modo de funcionamiento ajustado.
Desconexión manual: la iluminación permanece desconectada mientras el detector no registra movimiento. Cuando dejan de registrarse movimientos comienza el tiempo de alumbrado preajustado. Una vez transcurrido este tiempo, el detector pasa nuevamente al modo de funcionamiento ajustado.

La función de palpador se puede ajustar también de este modo:

Interruptor DIP 3	
	Función palpador "Estancia" – conexión y desconexión manual (configuración de fábrica) **Función palpador "Pasillo" – sólo conexión manual** Desconexión manual no admisible, función de seguridad para iluminación de pasillos y corredores

5.3.2 Versión DIM – canal "Iluminación"
Pulsando brevemente el palpador se conecta la iluminación y se regula automáticamente al valor de luminosidad preajustado. El detector trabaja en modo totalmente automático.
Con una pulsación larga (> 2 seg.) del palpador se selecciona la luz ambiental deseada. Mantenga pulsado el palpador hasta haber alcanzado la luz ambiente deseada. Este valor de luz ambiental ajustado se mantiene mientras haya personas dentro de la estancia. Si las personas abandonan el área de cobertura se activa el tiempo de alumbrado preajustado. Tras este tiempo, el detector pasa nuevamente al modo de funcionamiento ajustado.
Una pulsación breve repetida del palpador apaga la iluminación. La iluminación permanece desconectada mientras el detector no registra movimiento. Cuando dejan de registrarse movimientos comienza el tiempo de alumbrado preajustado. Tras este tiempo, el detector pasa nuevamente al modo de funcionamiento ajustado.

5.3.3 Versión DUO y DIM – canal "HVAC"
Las **versiones de detector "...DIMplus" y "...DUOplus"** incorporan una entrada de palpador adicional para el canal **"HVAC"**. La conmutación de total a semiautomático sólo es posible con mando a distancia.

5.4 Adaptación de sensibilidad

Interruptor DIP 4	
Ⓢmax. / Ⓢmin.	**Sensibilidad máxima (configuración de fábrica)** **Sensibilidad reducida = supresión opcional de fuentes de interferencias** Pese a la planificación y el posicionamiento cuidadosos, las fuentes de interferencias pueden provocar conexiones indeseadas, p.ej. corrientes de aire caliente localizadas procedentes de calefactores, suelos radiantes, ventiladores, equipos de aire acondicionado, lámparas, televisores y equipos HiFi, ordenadores, etc. **ADVERTENCIA: si la reducción de la sensibilidad no suprime totalmente la fuente de interferencias, es posible anular algunas áreas del detector con las cubiertas encajables/máscara lenticular adjuntas o bien trasladar el detector a otro lugar.**

5.5. Regulador: sensor acústico (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
El sensor acústico solamente se puede ajustar manualmente con el regulador.
- Tope izquierdo (-) = sensor acústico desactivado
- Tope derecho (+) = sensibilidad máx.

Primero, el detector debe iniciar obligatoriamente una operación de mando mediante movimiento o conexión manual (tecla o mando a distancia); después se activa el sensor acústico. Esta combinación de mando protege frente a conexiones indeseadas por ruidos de fondo.
Desconexión – automática, cuando no se detectan más movimientos o sonidos comienza el tiempo de alumbrado predefinido y pasado este tiempo la iluminación se desconecta.
A continuación es posible activar nuevamente la iluminación mediante una llama (sonido) en un plazo máximo de 8 seg. Ajustar el sensor acústico conforme a las condiciones espaciales. (Tenga en cuenta el volumen de los aparatos HiFi o televisores, etc. instalados). El **LED verde** sirve de indicador adicional para la activación del sensor acústico.

6 • GARANTÍA DE FABRICANTE ESYLUX

Los productos ESYLUX han sido verificados conforme a la normativa vigente y fabricados con el máximo esmero. La empresa garante ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (para Alemania), o el correspondiente distribuidor de ESYLUX en su país (encontrará un resumen completo en la página web www.esylux.com), concede una garantía por fallos de fabricación o de material para los equipos ESYLUX por una duración de tres años desde la fecha de fabricación. Esta garantía se otorga con independencia de los derechos legales del comprador ante el vendedor del equipo. La prestación de garantía no incluye desgaste natural, alteración/avería debido a influencias medioambientales, daños durante el transporte, ni tampoco daños resultantes de la inobservancia del manual de instrucciones o las indicaciones para mantenimiento y/o de una instalación no reglamentaria. Las pilas, luces y acumuladores suministrados están excluidos de la garantía. Solamente se concederá la garantía si el equipo es enviado al garante sin efectuarle modificación alguna, debidamente embalado y franqueado con la factura/recibo de caja así como una breve descripción escrita del fallo.
Si el derecho a garantía está justificado, el garante decidirá voluntariamente en un plazo razonable si desea reparar el equipo o enviar uno nuevo. La garantía no incluye derechos de mayor alcance, en especial el garante no se hará responsable de los daños derivados de la defectuosidad del equipo. Si el derecho a garantía no estuviera justificado (p.ej. plazo de garantía agotado, defectos no cubiertos por la garantía), el garante intentará reparar el equipo con el menor coste posible para usted.

00027MAN3

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- MD-C360i/8
- MD-C360i/8 MIC
- PD-C360i/8 MIC
- MD-C360i/24
- PD-C360i/8
- PD-C360i/8plus
- PD-C360i/24plus
- PD-C360i/24 DRY
- PD-C360i/8 DIM
- PD-C360i/24 DIM
- PD-C360i/8 DIMplus
- PD-C360i/24 DIMplus
- PD-C360i/24 DUOplus
- PD-C360i/8 DC24Vplus
- PD-C360i/24 DC24Vplus

00027MAN3

ESYLUX

www.esylux.com

Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e ópticas sem pré-aviso.	230 V CA 50 - 60 Hz	12 - 24 V CC	Consumo de potência em W	Campo de detecção 360°	Alcance (diâmetro em m)	Ajustes no aparelho ou através de controlo remoto Mobil-PDi/MDi	Ajustes no aparelho ou através de controlo remoto Mobil-PDi/plus	Valor de luminosidade aprox. 5 lux - 2000 lux/operação diurna	Canal "iluminação"	Potência de comutação: 2300 W/10 A (cos φ = 1), 1150 VA/5 A (cos φ = 0,5) Carga capacitiva/balastros electrónicos – corrente de conexão máx. 450 A/200 μs	Potência de comutação: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Carga capacitiva/balastros electrónicos – corrente de conexão máx. 30 A/20 ms	Potência de comutação: livre de potencial/NC 230 V CA/5 A, 24 V CC/5 A Carga capacitiva/balastros electrónicos – corrente de conexão máx. 30 A/20 ms	Potência de comutação: 12 - 24 V CC/2 A	Sensor acústico integrado	Saída de comando 1 - 10 V CC/50 mA	Saída analógica 0 - 10 V (10 - 1000 lux)	Temporização: impulso/1 min. - 30 min.	Entrada para botão de pressão – iluminação	Canal "HVAC"	Potência de comutação: livre de potencial/NO 230 V CA/2 A, 24 V CC/2 A Carga capacitiva/balastros electrónicos – corrente de conexão máx. 30 A/20 ms	Potência de comutação: 1000 W/4,5 A (cos φ = 1), 500 VA/2,25 A (cos φ = 0,5) Carga capacitiva/balastros electrónicos – corrente de conexão máx. 30 A/20 ms	Potência de comutação: 12 - 24 V CC/2 A	Temporização: impulso/5 min. - 120 min.	Entrada para botão de pressão – HVAC	Ligação slave: PD-C360/8 Slave, PD-C360/24 Slave	Ligação slave: PD-C360/24 DC24V Slave	Classe de protecção: IP 20 como versão de montagem embutida, IP 20/IP 54 com caixa de montagem saliente (acessório), IP 20 como versão de montagem embutida no tecto (acessório)	Classe de protecção	Área de temperatura operacional 0 °C/+50 °C	Dimensões versão de montagem embutida: Ø 108 mm, altura 38 mm	Dimensões versão de montagem embutida: Ø 108 mm, altura 46,5 mm	Cor: branco, semelhante a RAL 9010
MD-C…/*PD-C360i/8 MD-C360i/24	•		0,33	•	8 24	•		•		•							•	•							*•		•	II	•	• —	— •	•
MD-C…/*PD-C360i/8 MIC	•		0,33	•	8	•		•		•				•			•	•							*•		•	II	•	•		•
PD-C360i/8plus PD-C360i/24plus	•		0,33	•	8 24	•		•		•							•	•		•			•		•		•	II	•	• —	— •	•
PD-C360i/24 DRY	•		0,33	•	24	•		•				2 x					•	•							•		•	II	•		•	•
PD-C360i/8 DIM PD-C360i/24 DIM	•		0,33	•	8 24		•	•		•					•		•	•							•		•	II	•	• —	— •	•
PD-C360i/8 DIMplus PD-C360i/24 DIMplus	•		0,33	•	8 24		•	•		•					•		•	•			•		•	•	•		•	II	•	• —	— •	•
PD-C360i/24 DUOplus	•		0,33	•	24		•	•			2 x						•	2 x			•		•	•	•		•	II	•		•	•
PD-C360i/8 DC24Vplus PD-C360i/24 DC24Vplus		•	0,25	•	8 24	•		•					•			•	•	•				•				•	•	II	•	• —	— •	•

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Parabéns pela aquisição deste produto de elevada qualidade da ESYLUX. Para assegurar um funcionamento correcto, leia atentamente as presentes instruções de utilização e conserve-as para uma futura consulta.

1 • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO: Os trabalhos com corrente de 230 V apenas devem ser executados por pessoal técnico autorizado, observando as normas/disposições nacionais sobre instalações. Antes da montagem do produto deve-se cortar a tensão de rede.

O produto destina-se apenas a utilização adequada (descrita nas instruções de utilização). Não devem ser efectuados alterações, modificações ou envernizamento, sob risco de perda dos direitos de garantia. A existência de danos deve ser verificada logo após a desembalagem do aparelho. Em caso da existência de danos, o aparelho não deve ser colocado em funcionamento.
Caso haja indicação de que o aparelho não possa ser operado sem perigo, este deve ser imediatamente desactivado e protegido contra uma operação inadvertida.

2 • DESCRIÇÃO

Os detectores de movimento e de presença são detectores passivos de infravermelhos para comutação automática de uma iluminação conectada, em função da luz diurna e da presença/movimento, para utilização no interior. Um contacto de comutação adicional "HVAC" (consoante o tipo de detector) serve para a comutação de uma fonte luminosa adicional/iluminação do quadro ou para controlo do aquecimento/ventilação/ar condicionado (HVAC) em função da presença.

3 • INSTALAÇÃO / MONTAGEM / CONEXÃO

Pode consultar indicações no folheto anexo.

4 • COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- **Conectar a tensão de rede**
  É iniciada uma fase de inicialização de aprox. 25 seg.
  Os **LEDs vermelho (canal 1 = C1), verde (canal 2 = C2/se existente) e azul** piscam alternadamente.
  A iluminação conectada está ligada.

Os detectores são fornecidos com o ajuste programa de fábrica/controlável à distância, e estão imediatamente operacionais após expirada a fase de inicialização.

Resumo dos programas de fábrica:

Tipo de detector	MD-C360i/8	PD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8plus	PD-C360i/24 DUOplus
	MD-C360i/8 MIC	PD-C360i/8	PD-C360i/24plus	
	MD-C360i/24	PD-C360i/24 DRY	PD-C360i/8 DIMplus	
		PD-C360i/8 DIM	PD-C360i/24 DIMplus	
		PD-C360i/24 DIM	PD-C360i/8 DC24Vplus	
			PD-C360i/24 DC24Vplus	
Valor de luminosidade 1	Área de passagem (aprox. 100 Lux)	Área de trabalho (aprox. 400 Lux)	Área de trabalho (aprox. 400 Lux)	Área de trabalho (aprox. 400 Lux)
Valor de luminosidade 2				Área de trabalho (aprox. 400 Lux)
Temporização "Canal de iluminação"	5 min.	5 min.	5 min.	5 min.
Temporização "Canal HVAC"			60 min.	60 min.
Modo	Totalmente automático	Totalmente automático	Totalmente automático	Totalmente automático

4.1 Funcionamento após a fase de inicialização

Modo totalmente automático – canal de comutação "Iluminação-C1"
(no caso do PD-C360i/24 DUOplus – canal de comutação C1 e C2)
Se a luz circundante se situar acima do valor de luminosidade pré-ajustado, o **LED vermelho (no caso do PD-C360i/24 DUOplus = LED vermelho e verde)** e a iluminação conectada estão desligados.

Ligação automática, quando o detector for disparado através de movimento e a luz ambiente apresentar um valor inferior ao valor de luminosidade pré-ajustado.
O **LED vermelho (no caso do PD-C360i/24 DUOplus = LED vermelho e verde)** está activo como indicação da detecção de movimento = 2x curto relampejo por movimento detectado.
Aplica-se o seguinte em relação ao PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus e PD-C360i/24 DIMplus: em caso de alteração do valor de luminosidade diurna, a luz artificial é reajustada automaticamente em conformidade.
Desligamento automático, quando deixarem de ser detectados movimentos, é iniciada a temporização pré-ajustada, após expirado este tempo a iluminação desliga.

Nota sobre o detector de presença: se, contudo, a incidência de luz diurna aumentar e a luz ambiente exceder o valor de luminosidade ajustado, o detector desliga automaticamente a iluminação 5 min. após ser atingido o valor de luminosidade ajustado, apesar da existência de movimento/presença. A iluminação pode ser de novo comutada manualmente em qualquer altura.

Temporização de comutação
Para evitar uma mudança de claridade repentina no caso de presença, ligando e desligando de forma indesejável a iluminação, o detector é apenas disparado de forma temporizada. Por exemplo: uma núvem poderia ocasionar uma comutação desnecessária.

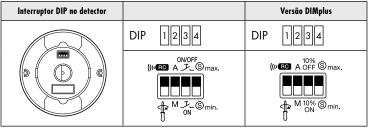
Temporização de "claro para escuro": 30 seg. = **LED vermelho** acende durante este tempo
Temporização de "escuro para claro": 5 min. = **LED vermelho** pisca lentamente durante este tempo.

Modo totalmente automático – canal de comutação "HVAC- C2" (aquecimento, ventilação, ar condicionado ou iluminação/se existente (no caso do PD-C360i/24 DUOplus – canal de comutação "HVAC- C3"))

Ligação automática: o contacto é independente do valor de luminosidade e é apenas comutado através de movimento.
O **LED verde** está activo como indicação da detecção de movimento = 2x curto relampejo por movimento detectado (versão DUO – sem indicação LED).
Desligamento automático, quando deixarem de ser detectados movimentos, é iniciada a temporização pré-ajustada, após expirado este tempo o contacto desliga.

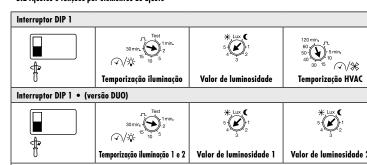
5 • AJUSTES E FUNÇÕES INDIVIDUAIS

Pré-selecção de função clara através de interruptor DIP directamente no detector

Interruptor DIP no detector		Versão DIMplus

As configurações individuais podem ser efectuadas, de forma simples, por controlo remoto ou manualmente através dos elementos de ajuste, comutando o selector DIP 1 (v. figura).

5.1 Ajustes e funções por controlo remoto
Pode consultar indicações no folheto anexo.

5.2 Ajustes e funções por elementos de ajuste

Interruptor DIP 1

OBSERVAÇÃO: A temporização para o canal "HVAC-C3" é um valor fixo de 15 min. e pode apenas ser alterado através de controlo remoto Mobil-PDi/plus.

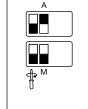
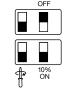
- **Ajustador central: valores de luminosidade lux**

☾ = **Valor de luminosidade é de aprox. 5 lux** ☀ = **Operação diurna**

Para facilitar, a classificação é dividida em áreas de aplicação:
- Áreas de passagem = 1 - 2 (aprox. 40 - 200 lux)
- Áreas de trabalho = 2 - 3 (aprox. 200 - 600 lux)
- Actividades com grande necessidade de luz = > 3 (> 600 lux)

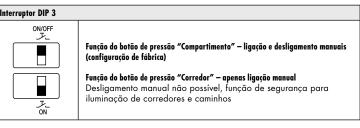
OBS.: Se ao rodar o ajustador central lux (partindo do símbolo da lua) for atingido o valor de luminosidade circundante actual, tal é indicado através do acender do LED vermelho (o LED é assim uma ajuda no ajuste). O LED apaga-se automaticamente após 30 seg.

Funcão ⎍ "Impulso de curta duração" para canal "Iluminação"
Logo que o detector tenha sido disparado através de movimento (valor de luminosidade circundante pré-ajustado apresenta um valor demasiado baixo), a iluminação e o **LED vermelho** são ligados 1 seg. e depois desligados 9 seg.
Função ⎍ "Impulso de curta duração" para canal "HVAC"
Logo que o detector tenha sido disparado através de movimento, o canal e o **LED verde** são ligados 5 seg. e depois desligados 5 seg.
Função "Teste" verificação do alcance/detecção através do modo de teste
A iluminação conectada é ligada - caminhar/controlo bem visível do campo de detecção de um detector. Indicação de movimento sem retardamento e sem carga através de pisca curto e por duas vezes do **LED azul**.

Interruptor DIP 2	Comutação: "Modo totalmente automático e semi-automático"
	Modo totalmente automático – canal de comutação „Iluminação" – v. 4.1 **Modo semi-automático – apenas para canal de comutação "Iluminação"** **Ligação manual:** os detectores dispõem de um borne "S" separado, para conexão de um botão de pressão externo (botão de pressão - corrente de trabalho - com conexão de condutor N). Deste modo, o detector pode ser sobreposto manualmente em qualquer altura, para ligar ou desligar a iluminação de forma individual. **Desligamento automático,** quando deixarem de ser detectados movimentos, é iniciada a temporização pré-ajustada, após expirado este tempo a iluminação desliga.

Interruptor DIP 3 • (Versão DIMplus)	Função "Luz de orientação" – Versão DIMplus
	Luz de orientação 10 % "DESLIGADO" (configuração de fábrica) **Luz de orientação 10 % "LIGADO" – função de segurança para iluminação de corredores e caminhos** • Uma chamada função de luz nocturna: a incidência de luz diurna num compartimento/corredor é reduzida e o valor de luminosidade ajustado no detector (p. ex. 400 lux) apresenta um valor demasiado baixo, pelo que a intensidade da iluminação é regulada automaticamente para aprox. 10 % da potência luminosa máx. • No caso de detecção de movimento o detector controla a iluminação para o valor de luminosidade pré-ajustado • Se o detector de presença deixar de detectar movimentos, este retrocede para aprox. 10 % da potência luminosa máx. após expirada a temporização ajustada. • Se a claridade ambiente for superior ao valor de luminosidade ajustado, o detector de presença desliga automaticamente a luz de orientação

5.3 Comando manual adicional por botão de pressão

5.3.1 Canal "Iluminação"
Os detectores dispõem de um borne "S" separado, para conexão de um botão de pressão externo (botão de pressão - corrente de trabalho - com conexão de condutor N). Deste modo, o detector pode ser sobreposto manualmente em qualquer altura, para ligar ou desligar individualmente o canal **"Iluminação – C1" (no caso do PD-C360i/24 DUOplus = canal C1 e C2, 1x botão de pressão por canal)**.
Ligação manual: a iluminação fica ligada enquanto o detector detectar movimento. Quando deixarem de ser detectados movimentos, é iniciada a temporização pré-ajustada. Após expirado este tempo, a iluminação desliga e volta-se assim para o modo de operação ajustado.
Desligamento manual: a iluminação fica desligada enquanto o detector detectar movimento. Quando deixarem de ser detectados movimentos, é iniciada a temporização pré-ajustada. Após expirado este tempo, o detector comuta novamente para o modo de operação ajustado.

A função do botão de pressão pode ser ajustada adicionalmente do seguinte modo:

Interruptor DIP 3	
	Função do botão de pressão "Compartimento" – ligação e desligamento manuais (configuração de fábrica) **Função do botão de pressão "Corredor" – apenas ligação manual** Desligamento manual não possível, função de segurança para iluminação de corredores e caminhos

5.3.2 Versão DIM – canal „Iluminação"
Ao accionar brevemente o botão de pressão, a iluminação é ligada e a sua intensidade é regulada automaticamente até ao valor de luminosidade pré-ajustado. O detector funciona então no modo completamente automático.
Ao accionar por longo tempo (> 2 seg.) o botão de pressão, pode seleccionar-se a claridade ambiente pretendida. Manter o botão premido até que a claridade ambiente pretendida seja atingida. Este valor de claridade ambiente ajustado é controlado enquanto estiverem presentes pessoas no compartimento. Caso as pessoas abandonem o campo de detecção, é iniciada a temporização pré-ajustada. Após expirado este tempo, o detector comuta para o modo de operação ajustado.
Com o accionamento breve e repetido do botão de pressão, a iluminação é desligada.
A iluminação fica desligada enquanto o detector detectar movimento. Quando deixarem de ser detectados movimentos, é iniciada a temporização pré-ajustada. Após expirado este tempo, o detector comuta para o modo de operação ajustado.

5.3.3 Versão DUO e DIM – canal "HVAC"
As versões de detector "…DIMplus" e "…DUOplus" dispõem de uma entrada para botão de pressão adicional também para o canal **"HVAC"**. A comutação de programa totalmente automático para semi-automático é, no entanto, apenas possível por controlo remoto.

5.4 Ajuste de sensibilidade

Interruptor DIP 4	
	Sensibilidade máxima (configuração de fábrica) **Sensibilidade reduzida = supressão opcional de fontes de interferência** Apesar de um planeamento e posicionamento cuidadosos, as chamadas fontes de interferência podem causar comutações involuntárias, tais como p.ex. correntes locais de ar quente através de radiadores de aquecimento, sistema de aquecimento do pavimento,ventiladores, sistemas de ar condicionado, ventoinhas, candeeiros, aparelhos de televisão e de Hifi, computadores, etc. **OBS.: Se a redução da sensibilidade não suprimir por completo a fonte de interferência, podem também ocultar-se determinadas áreas do detector por meio de máscaras de ocultação/lenticulares anexas ou tem de mudar-se a posição do detector.**

5.5. Ajustador central: sensor acústico (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
O sensor acústico pode apenas ser ajustado manualmente com o ajustador central.
- Batente esquerdo (-) = sensor acústico desactivado
- Batente direito (+) = sensibilidade máx.

O detector tem necessariamente, em primeiro lugar, de disparar um processo de comutação devido a movimento ou ligação manual (botão de pressão ou controlo remoto), só então o sensor acústico fica activo. Esta combinação de comutação protege de ligação indesejável devida a ruídos estranhos.
Desligamento automático - quando deixarem de ser detectados movimentos ou ruídos, é iniciada a temporização pré-ajustada; após expirado este tempo a iluminação desliga. De seguida, a iluminação pode ser novamente activada de imediato, p. ex. através de uma voz (ruído) no máx. dentro de 8 segundos. Ajustar o sensor acústico de acordo com as condições locais. (Preste atenção ao volume de televisores ou aparelhos de HiFi, etc.) O **LED verde** serve de indicador adicional da reacção do sensor acústico.

6 • GARANTIA DE FABRICANTE ESYLUX

Os produtos da ESYLUX são cuidadosamente fabricados e verificados de acordo com as prescrições em vigor. O garante, a ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg (para a Alemanha) ou o respectivo distribuidor ESYLUX no seu país (pode ver uma sinopse completa em www.esylux.com) assume garantia relativamente a defeitos de fabrico ou de material dos aparelhos ESYLUX por um período de três anos a contar da data de fabrico.
Esta garantia existe independentemente dos seus direitos legais perante o vendedor do aparelho.
A garantia não abrange o desgaste natural, alterações/falhas devido às condições ambientais ou danos de transporte, bem como danos causados pela não observância das instruções de utilização ou de manutenção e/ou instalação desadequada. Baterias, lâmpadas e acumuladores incluídos no fornecimento não são abrangidos pela garantia.
A garantia só pode ser concedida, se, após constatação do defeito, o aparelho não modificado for enviado de imediato ao garante, devidamente franqueado e embalado, juntamente com a factura/talão de compra bem como uma breve descrição do defeito.
Se a reclamação for justificada, o garante procederá com a reparação ou substituição do aparelho dentro de um prazo adequado. A garantia não abrange outras reclamações, não sendo o garante particularmente responsável por danos resultantes de defeito do aparelho. Se a reclamação não for abrangida pela garantia (p.ex. expiração do prazo de garantia ou defeitos não cobertos pela garantia), o garante poderá tentar uma reparação do aparelho da forma mais económica, debitando neste caso os custos.

00027MAN3

ALK 08/2011

ESYLUX

ESYLUX GmbH
Postfach 1834, 22908 Ahrensburg/Germany
Internet: www.esylux.com
e-mail: info@esylux.com